OLYMPUS
CAMEDIA

BATTERY CHARGER
LI-10C

ENGLISH

Thank you for purchasing this product. Please read and understand these instructions for proper operation. Be sure to keep this instruction manual handy for future reference.

Features

This product is exclusively for use with Olympus LI-10B Lithium ion batteries. It can be run with normal household power. When using the charger in foreign countries, you may need a plug converter to fit the shape of power outlets. Ask your travel agent about plug converters before traveling.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement ces explications de manière à bien comprendre le fonctionnement de l'appareil. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

Caractéristiques

Ce produit est exclusivement utilisable avec des batteries Lithium ion LI-10B Olympus. Il peut fonctionner sur secteur. Pour utiliser le chargeur à l’étranger, vous pouvez avoir besoin d’un adaptateur de fiche qui correspond à la forme des prises de courant. Posez la question à votre agent de voyage concernant les adaptateurs de fiche à emporter avant de partir.

DEUTSCH

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie durch den Kauf dieses Produktes der Firma Olympus entgegengebracht haben. Vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, um die richtige Anwendung sicher zu stellen. Die Bedienungsanleitung für eine spätere Bezugnahme gut aufbewahren.

Anwendungsmöglichkeiten

Dieses Produkt ist ausschließlich für Olympus Lithiumionen-Batterien vom Typ LI-10B geeignet und kann von einer herkömmliche Netzsteckdose mit Strom versorgt werden. Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden möchten, kann die Verwendung eines Netzsteckeradapters erforderlich sein. Angaben hierzu erhalten Sie beim Reiseveranstalter, Reisebüro etc.

ESPAÑOL

Le agradecemos la adquisición de este producto Olympus. Lea estas instrucciones detenidamente para la operación precisa. Asegúrese de conservar este manual de instrucción a mano para referencia futura.

Características

Este producto está destinado para ser utilizado exclusivamente con pilas de ion litio LI-10B de Olympus. Puede funcionar con alimentación doméstica normal. Cuando utilice el cargador en países extranjeros, usted podría necesitar de un adaptador de enchufe para adecuarse al formato de los tomacorrientes. Consulte con su agente de viajes acerca de los adaptadores de enchufe antes de viajar.

中文

感謝您購買本產品。為了正確使用本產品，請仔細閱讀和領會本說明書。請您一定將本說明書保存在身邊，以備以後查閱。

特點

本產品為 Olympus LI-10B 鋰離子的專用充電器。本產品可使用世界上任何地方的家用電源。在別的國家使用本充電器時，您可能需要一個插頭轉接器以使其適合電源插座的形狀。旅行前請詢問售票代理人應攜帶什麼樣的電源插頭。

For customers in Europe

The “CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection. CE-mark products are for sale in Europe.

For customers in North and South America

UL Notice

INSTRUCTION - For use in a country other than the USA. The detachable power supply cord shall comply with the requirement of the country of destination.

Used for U.S.A and Canada:

Power Supply Cord - Listed, detachable, minimum 1.8m (6ft) to maximum 3.0m (10ft) long. Rated minimum 6A/125Vac, having a Nos. 18 AWG, Type SVT, SJT or NISPT-2 flexible cord. One end terminated with a parallel blade, molded on, attachment plug cap with a 10A/125V (NEMA1-15P) configuration. The other end terminated with appliance coupler.

Other countries:

The unit must be provided with a cord set that complies with local regulations.

FCC Notice

For USA

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the conditions that this device does not cause harmful interference. This device is verified to comply with part 15 of the FCC rules for use with cable television service.

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

Important Safety Precautions

Certain symbols are used in the user's manual and on this product to help protect users, their surroundings, and their property from possible injury or damage. Please familiarize yourself with the following definitions and meanings for each symbol before reading the precautions.

Danger
Signifies danger which may result in serious injury or death.

Warning
Indicates items or actions which may cause serious injury or death.

Caution
Indicates items or actions which may result in damage or personal injury.

Symbols prohibiting a specific action		Symbols requiring a specific action	
Prohibited	Do not disassemble	Mandatory	Unplug from power outlet

Notes on use (LI-10C Battery Charger)

⚠ DANGER

- Do not attempt to use this charger with anything other than an Olympus LI-10B Lithium ion battery. Using it in combination with other batteries may cause fire, explosion, leakage or overheating.
- Do not put the charger in water. Using it when wet or in a humid area (such as a bathroom) may cause fire, overheating or electric shock.
- Do not insert metal wires or similar objects. This may cause fire, overheating or electric shock.
- Do not charge the battery with its ⊕ and ⊖ terminals reversed. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.

⚠ DANGER

- Do not use or keep the charger in places of high heat that are directly exposed to sunlight or near heat sources. This may cause fire, explosion, leakage, overheating or damage.
- Do not use the charger if something is covering it (such as a blanket). This could cause fire, overheating or damage.
- Never modify or disassemble the charger. Breaking the insulation or other safety features may cause fire, overheating, electric shock or injury. Do not disassemble.
- Be sure to use the charger with the proper voltage (AC 100 - 240 V). Using it with other voltage levels may cause fire, explosion, overheating, electric shock or injury.
- For safety, be sure to disconnect the power plug from the outlet before performing maintenance or cleaning. Also, never plug in or disconnect the power plug with a wet hand. This may cause electric shock or injury. Disconnect the power plug from the outlet.
- Do not use this product as a DC power supply. This may cause fire or overheating.

⚠ WARNING

- Do not touch the charger for too long when using it. This may cause a serious low-temperature burn.
- Do not charge the battery if you find something wrong with it (such as deformity or leakage). This may cause explosion or overheating.
- Keep out of the reach of children. Do not let children use this product without adult supervision.
- Unplug the charger during thunderstorms. Lightning may cause fire, overheating, electric shock or damage. Disconnect the power plug from the outlet.

⚠ CAUTION

- Do not use the charger if the power plug is damaged or the plug is not completely connected to the outlet. This may cause fire, overheating, electric shock, short circuit or damage. Disconnect the power plug from the outlet.
- Disconnect the power plug from the outlet when not charging. If this precaution is not followed, fire, overheating or electric shock may occur. Disconnect the power plug from the outlet.
- Make sure to hold the plug when removing the power plug from the outlet. Do not bend the cord excessively or put a heavy object on it. This may cause fire, overheating, electric shock or damage.
- If something appears to be wrong with the charger, disconnect the power plug from the outlet and consult your nearest service center. Using the charger may cause fire, overheating, electric shock or injury.
- Do not shake the charger with the battery inserted. This may cause the battery to come out.
- Do not charge continuously for more than 24 hours. This may cause fire, explosion, leakage or overheating.
- Be sure to charge the battery within the temperature range of 0°C - 40°C/32°F - 104°F. Not doing this may cause explosion, leakage, overheating, damage, lower power or shorter battery life.
- Do not put anything heavy on the charger or leave it in an unstable position or in a humid or dusty place. This may cause fire, explosion, leakage, overheating, electric shock or injury.
- If charging has not finished when it should (charge indicator does not turn green), something may be wrong with the charger. Disconnect the power plug immediately and consult the retailer that you bought the charger from, or your nearest service center.
- Do not use or store the charger in an unstable place. If it falls, it may break or cause injury.

Notes on use (LI-10B Lithium ion Battery)

⚠ DANGER

- Keep the battery out of the reach of children so that they do not swallow it. If the battery is swallowed, contact your Physician or local Poison Control Center immediately.
- Do not expose the battery to fire or heat it.
- Do not use or keep the battery in hot places (such as under direct sunlight or near heat sources).
- Do not solder lead wires or terminals directly onto the battery or modify it.
- Do not connect the ⊕ and ⊖ terminals together or let the battery contact metal objects (such as key rings).
- Do not connect the battery directly to a power outlet or the cigarette lighter of an automobile.
- Do not insert the battery with its ⊕ and ⊖ terminals reversed. If you cannot insert the battery smoothly, do not force it.
- If any liquid from the battery gets into your eyes, promptly wash it out with clean water and consult your doctor at once. If you do not, the liquid may cause loss of eyesight.

⚠ WARNING

- Do not expose the battery to water. Do not allow water to contact the terminals.
- Do not hit or throw the battery.
- Do not remove or damage the battery case.
- Do not use the battery if you find something wrong with it such as leakage, color change or deformity.
- Should any battery liquid get on skin or clothing, promptly wash it off with clean water. If you do not, the liquid may damage your skin.

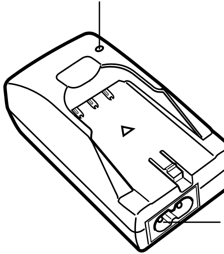
⚠ CAUTION

- LI-10B Lithium ion batteries are exclusively for use with Olympus digital cameras. Do not use them in combination with other equipment.
- Before using the battery, make sure that its terminals are clean. Unclean terminals may not allow current to flow.
- Do not touch the battery right after using it for a long time. It will be hot and may burn you.

Contents of Package / Names of Parts

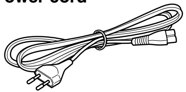
Charge indicator

- The red charge indicator lights while charging.
- The light turns green when charging is complete



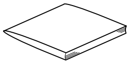
AC connector

Power cord



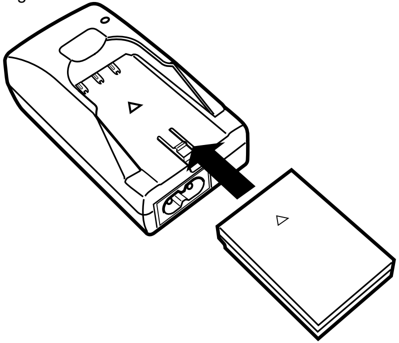
* The plug type varies depending on the country where sold.

Instruction Manual (This Manual)



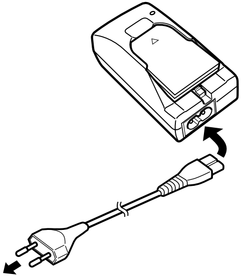
How to insert the battery

Be sure to insert the battery completely and in the proper direction, as shown in the figure. The battery will not charge when its positive and negative terminals are not lined up with those of the charger, or if the terminals are not fully connected. Be sure that the battery does not stick out at an angle.



How to charge

1. Connect the power plug to the charger.
2. Insert the battery as detailed in "How to insert the battery" in the instructions.
3. Insert the power plug into an electrical outlet (AC100 - 240 V). The red charge indicator lights and begins charging the battery.
4. When charging is complete, the charge indicator turns green. Be sure to disconnect the power plug from the outlet when charging is complete. Then remove the battery.



* The plug type varies depending on the country where sold.

Notes:

- Although battery charging is guaranteed when the air temperature is 0°C - 40°C/32°F - 104°F, for best results, we recommend an air temperature between 10°C - 30°C/50°F - 86°F.
- If the red charge indicator blinks, the battery may be broken or not inserted correctly.
- The battery may become warm while charging, but this is not a malfunction.
- There may be static on other electronic equipment (such as a radio or television) if the battery charger is plugged in to the same outlet. If this occurs, plug the battery charger into a different outlet.

Information regarding rechargeable batteries

This battery is exclusively for use with Olympus digital cameras.
Before use, check your camera manual to ensure that the LI-10B is compatible with your camera. Never use the charger in combination with other equipment.

Using a brand-new battery

- Batteries lose energy when not in use, so be sure to charge a brand-new one before using it. Also recharge a battery if it has not been used for a long time.

Temperature

- Use the battery in the same temperature range that its camera should be used in. Not doing this may cause lower power and shorter battery life.
- It is normal for battery power to change sometimes even within this temperature range. Since battery power tends to diminish in low temperatures, you should keep your battery warm (such as in a pocket) before use.
  * When keeping the battery in your pocket, be sure that there is nothing metal (such as key rings) inside that may cause a short circuit.

Storage

- Do not leave a battery in a camera or the charger while they are not in use. A small amount of electric current is still let out by the battery, which may reduce its power. When not using the battery for a long time, remove it from its device and store it in a dry cool place.
- When storing, do not let the ⊕ and ⊖ terminals touch each other. Otherwise they may short-circuit and cause overheating, burns or injury.

Battery life

- As your battery becomes older, its life span after recharging may become shorter. If this happens, buy a new battery.

Recycling

Please recycle LI-10B batteries to help save our planet's resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their ⊕ and ⊖ terminals and always observe local laws and regulations.

For customers in Germany

Throw away batteries in battery recycling containers provided where you buy batteries. Olympus has a contact with the GRS in Germany to ensure environmentally friendly disposal. Before throwing away lithium batteries that still have some charge, take steps to prevent short circuits (put duct tape on battery terminals, etc.).

Using the LI-10C in foreign countries

- When using the charger in foreign countries, you may need a plug converter to fit the shape of power outlets. Ask your travel agent about plug converters before traveling.
- Do not use a voltage transformer with the charger. This may cause the charger to break.

Maintenance

To avoid damage, dirt should be removed using a soft, dry cloth. Using a moistened cloth may cause malfunctions. Also, do not wipe with alcohol, thinner, benzine or cleansers which may damage the product's plastic housing. Periodically wipe off the positive and negative terminals of the charger and batteries with a dry cloth. Dirt build-up may prevent the battery from being charged.

Specifications

LI-10C Battery Charger

Power requirements	AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz
Output	DC 4.2V 700 mA
Charging time	Approx. 120 minutes
Dimensions	46 x 37.5 x 86 mm/1.8 x 1.5 x 3.9 in
Weight	Approx. 75 g/2.6 oz. (without battery)
Recommended temperature	0°C - 40°C/32°F - 104°F (operation) - 20°C - 60°C/- 4°F - 140°F (storage)

LI-10B Lithium ion Battery

Type	Lithium ion rechargeable battery
Standard voltage	DC 3.7V
Standard capacity	1090 mAh
Battery life	Approx. 300 full recharges
Recommended temperature	0°C - 40°C/32°F - 104°F (charging) - 10°C - 60°C/14°F - 140°F (operation) 0°C - 30°C/32°F - 86°F (storage)
Dimensions	31.9 x 45.8 x 10 mm/1.3 x 1.8 x 0.4 in
Weight	Approx. 35 g/1.2 oz.

*Design and specifications subject to change without notice.

Pour les utilisateurs au Europe

La marque “CE” indique que ce produit est conforme avec les exigences européennes en matière de sécurité, santé, environnement et protection du consommateur. Les produits avec la marque “CE” sont pour la vente en Europe.

Pour les consommateurs des Amériques du Nord et du Sud

Notice UL

INSTRUCTION - Pour l’utilisation dans un pays autre que les États-Unis. Le cordon d’alimentation détachable doit être conforme avec les exigences du pays de destination.

Utilisé pour les États-Unis et le Canada:

Cordon d’alimentation - 1,8 m minimum à 3,0 m maximum de long indiqué, détachable. Minimum nominal 6 A/125 V, ayant un cordon souple Nos. 18 AWG, Type SVT, SJT ou NISPT-2. Une extrémité terminée par une fiche moulée à lames parallèles avec une configuration 10 A/125 V (NEMA1-15P). L’autre extrémité terminée avec un connecteur d’appareil.

Autres pays:

L’appareil doit être fourni avec un cordon qui se conforme aux réglementations locales.

Pour les utilisateurs aux États Unis

Notice FCC

Cet appareil satisfait aux termes de la partie 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux conditions que cet appareil ne doit pas causer d’interférences nuisibles.

Cet appareil est contrôlé pour satisfaire aux termes de la partie 15 des directives FCC pour l’utilisation avec un service de télévision câblée. Cet appareil satisfait aux termes de la partie 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:

(1) Cet appareil ne doit pas causer d’interférences nuisibles, et

(2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d’entraver son bon fonctionnement.

Précautions importantes de sécurité

Certains symboles sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'appareil pour protéger l'utilisateur, son environnement et ses biens contre des blessures et des dégâts éventuels. Veuillez vous familiariser avec les définitions et la signification des symboles suivants avant de continuer la lecture des précautions.

⚠ Danger	⚠ Avertissement	⚠ Attention
Prévient d'un danger, pouvant occasionner la mort ou de graves blessures.	Indique des objets ou des actions, pouvant occasionner la mort ou de graves blessures.	Indique des objets ou des actions, pouvant occasionner des dégâts ou des blessures de personnes.

Symboles interdisant une action particulière		Symboles indiquant une action particulière à faire	
Interdit	Ne pas démonter	Obligatoire	Débrancher de la prise de courant

Remarques sur l'utilisation (Chargeur de batterie LI-10C)

⚠ DANGER

- N'essayez pas d'utiliser ce chargeur avec autre chose qu'une batterie Lithium ion LI-10B Olympus. L'utiliser en combinaison avec d'autres batteries pourrait causer un incendie, une explosion, une surchauffe ou une fuite de liquide.
- Ne mettez pas le chargeur dans l'eau. L'utiliser quand il est humide ou dans un endroit humide (tel qu'une salle de bain) pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.
- N'insérez jamais de fils ou autres objets métalliques dans l'appareil car ceci peut provoquer une électrocution, une surchauffe ou un incendie.

⚠ DANGER

- Ne rechargez pas la batterie avec ses bornes ⊕ et ⊖ inversées. Ce qui pourrait endommager la batterie, causer un incendie, une explosion, une surchauffe ou une fuite de liquide.
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil, ni l'installer près d'une source de chaleur. Cela risque d'entraîner un suintement d'électrolyte, une explosion ou un incendie.
- N'utilisez pas le chargeur si quelque chose le recouvre (tel une couverture). Ce qui pourrait causer un incendie, une surchauffe ou des dommages.
- Ne modifiez et ne démontez jamais le chargeur. Casser l'isolation ou d'autres éléments de sécurité pourrait causer un incendie, une surchauffe, un choc électrique ou des blessures. — Ne démontez pas.
- Veillez à utiliser le chargeur à la tension (secteur 100 - 240 V) adéquate. Son emploi sur d'autres tensions peut provoquer une surchauffe, un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Par souci de sécurité, prenez soin de déconnecter la fiche d'alimentation au niveau de la prise secteur avant de faire l'entretien ou le nettoyage de l'appareil. Ne branchez ni débranchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides, car ceci peut provoquer une électrocution ou des blessures. — Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- N'utilisez pas cet appareil sur une source de courant continu, car ceci peut provoquer une surchauffe ou un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne touchez pas le chargeur trop longtemps quand il est en utilisation. Ce qui pourrait causer une brûlure sérieuse à faible température.
- Ne rechargez pas la batterie si elle présente des anomalies telles que déformation ou fuite. Ceci peut provoquer une surchauffe ou une explosion.

⚠ AVERTISSEMENT

- Garder hors de la portée des enfants. Ne pas laisser des enfants utiliser ce produit sans la supervision d'un adulte.
- Débrancher le chargeur pendant les orages. La foudre pourrait causer un incendie, une surchauffe, un choc électrique ou des dommages.

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez plus le chargeur si la fiche d'alimentation est endommagée ou si elle ne peut pas être branchée à fond dans la fiche, car ceci peut provoquer un court-circuit, un feu ou une électrocution.

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

- Débranchez la fiche d'alimentation au niveau de la prise secteur quand le chargeur n'est pas en service. Ce qui pourrait causer un incendie, une surchauffe ou un choc électrique.

Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

- Pour débrancher le cordon d'alimentation, retirer la fiche d'alimentation sans tirer sur le cordon. Ne pas tordre le cordon, ni placer d'objets lourds dessus. Cela risque d'endommager le cordon et de provoquer l'électrocution, la surchauffe ou l'incendie.
- Si vous constatez une anomalie du chargeur, débranchez la fiche d'alimentation au niveau de la prise secteur et consultez le centre de service le plus proche. Utiliser le chargeur pourrait causer un incendie, une surchauffe, un choc électrique ou des blessures.
- Ne secouez pas le chargeur avec la batterie introduite. Ce qui pourrait faire sortir la batterie.
- Ne prolongez pas une recharge pendant plus de 24 heures car ceci peut provoquer un suintement d'électrolyte, une surchauffe ou une explosion des batteries.
- Rechargez la batterie par une température allant de 0°C à 40°C, sinon ceci pourrait causer une fuite de liquide, une surchauffe, une explosion, une diminution de puissance ou une durée de vie plus courte de la batterie.

⚠ ATTENTION

- Ne placez pas d'objets pesants sur le chargeur et ne le laissez pas dans une position instable ou un endroit humide ou poussiéreux, car ceci peut provoquer une surchauffe, un incendie, un suintement d'électrolyte, une explosion ou des blessures.
- Si la recharge ne s'est pas terminée normalement (le voyant de recharge n'est pas passé au vert), il peut y avoir un problème avec le chargeur. Débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et contactez immédiatement le magasin où vous avez acheté le chargeur ou le centre de service le plus proche.
- N'utilisez pas ou ne rangez pas le chargeur dans des endroits instables. S'il tombe, il risque de se casser ou de causer des blessures.

Remarques sur l'utilisation (Batterie Lithium ion LI-10B)

⚠ DANGER

- Gardez la batterie hors de la portée des enfants pour qu'ils ne l'avalent pas. Si la pile est avalée, contactez immédiatement votre médecin ou le centre antipoison local.
- Ne jetez pas la batterie dans un feu et ne la chauffez pas.
- N'utilisez pas et ne laissez pas la batterie dans des endroits chauds (tel en plein soleil ou près de sources de chaleurs).
- Ne soudez pas directement des conducteurs ou des bornes sur la batterie et ne la modifiez pas.
- Ne raccordez pas ensemble les bornes ⊕ et ⊖ et ne laissez pas la batterie en contact avec des objets métalliques (tels que des clés ou des bagues).
- Ne branchez jamais directement la batterie sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.
- N'inversez jamais les pôles ⊕ et ⊖ de la batterie lors de son insertion dans le chargeur. Si vous ne pouvez pas introduire facilement la pile, ne forcez pas.
- Si du liquide de la batterie devait entrer en contact avec vos yeux, lavez-les avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin. Si vous ne le faites pas, le liquide risque de vous faire perdre la vue.

⚠ AVERTISSEMENT

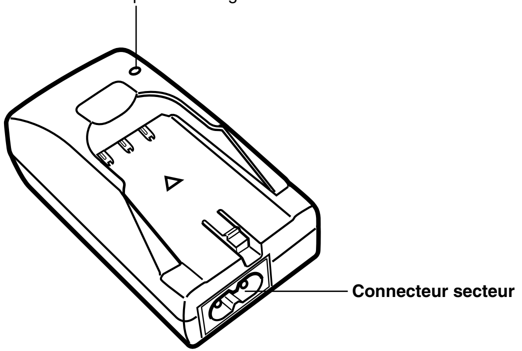
- N'exposez pas la batterie à de l'eau. Ne permettez aucun contact des bornes avec de l'eau.
- Ne cognez pas et ne jetez pas la pile.
- Ne démontez pas et n'endommagez pas le boîtier de la batterie.
- N'utilisez plus la batterie si vous constatez une anomalie, comme un suintement d'électrolyte, un changement de couleur ou une déformation.
- Si de l'électrolyte d'une batterie devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le aussitôt avec de l'eau propre. Si vous ne le faites pas, le liquide risque d'irriter votre peau.

⚠ ATTENTION

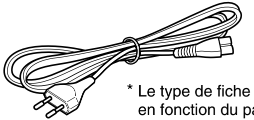
- Les batteries Lithium ion LI-10B sont exclusivement pour l'utilisation avec des appareils photo numériques Olympus. Ne les utilisez pas avec d'autres appareils.
- Avant d'utiliser la batterie, s'assurer que ses bornes sont propres. Des bornes sales risquent d'empêcher le courant de passer.
- Ne touchez pas la batterie juste après l'avoir utilisée pendant une longue durée. Elle sera chaude et pourrait vous brûler.

Identification des organes

Voyant de recharge
- Le voyant de recharge est allumé en rouge pendant la recharge.
- Le voyant passe au vert lorsque la recharge est terminée.

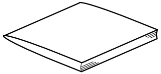


Cordon d'alimentation



* Le type de fiche varie en fonction du pays où l'appareil est vendu.

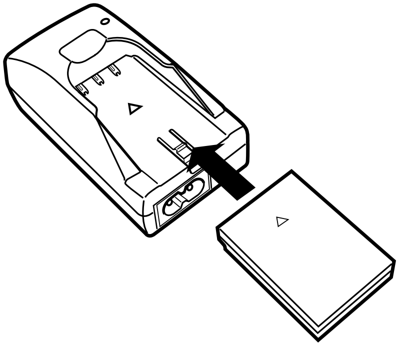
Guide d'utilisation (ce document)



FRANÇAIS

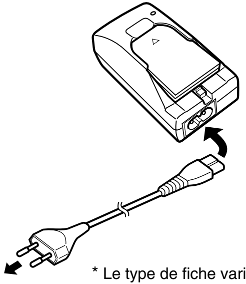
Mise en place de la batterie

Bien s'assurer d'introduire complètement la batterie dans le bon sens, comme montré sur la figure. La batterie ne sera pas rechargée si ses bornes positive et négative ne sont pas alignées avec celles du chargeur, ou si les bornes ne sont pas bien en contact. S'assurer que la batterie n'est pas installée de travers.



Recharge

1. Brancher la fiche d'alimentation au chargeur.
2. Installez la batterie comme expliqué sous "Mise en place de la batterie".
3. Introduire la fiche d'alimentation dans une prise de courant (CA 100 - 240 V). Le voyant de recharge s'allume en rouge et la recharge de la batterie commence.
4. Lorsque la recharge est terminée, le voyant passe au vert. Prenez soin de débrancher la fiche d'alimentation au niveau de la prise secteur quand la recharge est terminée. Ensuite, retirez la batterie.



* Le type de fiche varie en fonction du pays où l'appareil est vendu.

Remarques:
- Bien que la recharge de la batterie est garantie lorsque la température de l'air est de 0˚C à 40˚C, pour de meilleurs résultats, nous recommandons une température de l'air entre 10˚C et 30˚C.
- Si le voyant de recharge clignote en rouge, la batterie peut être cassée ou ne pas être introduite correctement.
- Un échauffement de la batterie pendant la recharge doit être considéré comme normal.
- Si le chargeur de batterie est branché sur la même prise secteur que d'autres équipements électroniques (tels que radio ou télévision), il se peut que cela produise des parasites. Dans ce cas, branchez le chargeur sur une autre prise secteur.

FRANÇAIS

Informations concernant les batteries

Ce chargeur est destiné à une utilisation exclusive avec les appareils photo numériques Olympus. Avant utilisation, vérifiez sur le manuel de votre appareil photo pour s'assurer que la batterie LI-10B est compatible avec votre appareil. N'utilisez jamais le chargeur en combinaison avec un autre matériel.

Utilisation d'une batterie neuve

- Les batteries se déchargent naturellement quand elles ne sont pas utilisées, par conséquent assurez-vous de recharger une batterie neuve avant de l'utiliser. Rechargez également une batterie si elle n'a pas été utilisée pendant une longue durée.

Température

- Utiliser la batterie dans la même gamme de température que celle pour laquelle l'appareil photo doit être utilisé. Sinon, ceci pourrait causer une diminution de puissance ou une durée de vie plus courte de la batterie.
- Il est normal que la puissance de la batterie change quelquefois même dans cette plage de température. Comme la puissance de la batterie tend à baisser davantage aux basses températures, vous devez conserver votre batterie au chaud (tel dans une poche) avant utilisation.

  * En gardant la batterie dans une poche, s'assurer qu'il n'y a pas ensemble des objets métalliques (tels que des clés) qui pourraient causer un court-circuit.

Rangement

- Ne laissez pas une batterie dans un appareil photo ou le chargeur alors qu'ils ne sont pas en service. Un faible courant est toujours débité par la batterie, qui affaiblit sa puissance. Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue durée, la retirer de l'appareil et la ranger dans un endroit frais et sec.
- Pendant le stockage, ne laissez pas les bornes ⊕ et ⊖ se toucher. Sinon il peut y avoir un court-circuit causant surchauffe, brûlure ou blessures.

Durée de vie de la batterie

- Si la batterie ne dure plus aussi longtemps qu'au moment où vous l'avez achetée, sa capacité peut avoir diminué. Achetez une autre batterie.

Recyclage

Veuillez recycler les batteries LI-10B pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des batteries mortes, s'assurer de recouvrir les bornes ⊕ et ⊖ et toujours respecter la réglementation locale.

Pour les consommateurs en Allemagne

Jeter les batteries dans les conteneurs de recyclage de batterie disponibles où vous achetez des batteries. Olympus a un contrat avec le GRS en Allemagne pour garantir un rejet écologique. Avant de jeter des batteries au lithium qui sont encore un peu chargées, prendre des précautions pour éviter des courts-circuits (en plaçant du ruban adhésif sur les bornes de la batterie, etc.).

Utilisation du chargeur LI-10C à l'étranger

- Pour utiliser le chargeur à l'étranger, vous pouvez avoir besoin d'un adaptateur de fiche qui correspond à la forme des prises de courant. Posez la question à votre agent de voyage concernant les adaptateurs de fiche à emporter avant de partir.
- N'utilisez pas de transformateur de tension avec le chargeur. Ce qui pourrait endommager le chargeur.

Entretien

Pour ne pas endommager le plastique, la saleté doit être retirée en utilisant un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser un chiffon humidifié : cela risque de provoquer un disfonctionnement de l'appareil. Ne jamais utiliser de produits nettoyants à base d'alcool, de benzine ou de solvants qui pourraient avoir un effet corrosif : effacement des informations imprimées ou détérioration de la couleur.
Nettoyez régulièrement les bornes positives et négatives du chargeur et des batteries avec un chiffon sec. L'accumulation de poussière peut rendre la recharge impossible.

Caractéristiques

Chargeur de batterie LI-10C

Alimentation	100 à 240 V CA, 50/60 Hz
Sortie	4,2 V CC 700 mA
Durée de recharge	120 minutes environ
Dimensions	46 x 37,5 x 86 mm
Poids	75 g environ (sans batterie)
Température recommandée	0˚C à 40˚C (fonctionnement) -20˚C à 60˚C (rangement)

Batterie Lithium ion LI-10B

Type	Batterie Lithium ion
Tension nominale	3,7 V CC
Capacité nominale	1090 mAh
Durée de vie	Environ 300 recharges complètes
Température recommandée	0˚C à 40˚C (recharge) -10˚C à 60˚C (fonctionnement) 0˚C à 30˚C (rangement)
Dimensions	31,9 x 45,8 x 10 mm
Poids	35 g environ

*Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

Für Europa

Das “CE”-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit, Umweltschutz und Personenschutz übereinstimmt. Mit dem "CE"-Zeichen ausgewiesene Produkte sind für Europa vorgesehen.

Für Nord- und Südamerika

UL-Hinweis

ANWEISUNG – Für den Gebrauch in einem Land außerhalb der USA. Das abtrennbare Netzkabel muss den Erfordernissen des Bestimmungslandes entsprechen.

Zum Gebrauch in den USA und Kanada:

Netzkabel – Genormt, abtrennbar, mindestens 1,8 m (6 Fuß) bis maximal 3,0 m (10 Fuß) lang. Mindestnennleistung 6 A/125 V, flexible Kabelausführung Nr. 18 AWG, Typ SVT, SJT oder NISPT-2. Ein Kabelende mit formgepresstem Steckergehäuse mit parallel angeordneten Flachklingenkontakten, ausgelegt für 10 A/125 V (NEMA1-15P). Anderes Kabelende mit Steckverbinder zum Anschluss an Gerät.

Sonstige Länder:

Das Gerät muss mit einer Netzkabelausführung ausgerüstet sein, die den jeweils gültigen Vorschriften entspricht.

Für USA

FCC-Hinweis

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Vorschriften überein. Das Betreiben dieses Geräts ist zulässig, wenn gewährleistet werden kann, dass dieses Gerät keine Störeinstreuungen verursacht. Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Vorschriften, geltend für das Betreiben in Verbindung mit einem Kabel-TV-System, überein.

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Vorschriften überein. Das Betreiben dieses Geräts ist zulässig, wenn die folgenden beiden Voraussetzungen erfüllt sind: (1) Dieses Gerät darf keine Störeinstreuungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss widerstandsfähig gegen die Einwirkung von Störeinstreuungen, einschließlich solcher, die Einbußen der Funktionsfähigkeit dieses Geräts zur Folge haben können, sein.

Wichtige Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät werden verschiedene Zeichen benutzt, um den Anwender, seine Umgebung und sein Eigentum vor Schaden und Verletzungen zu bewahren. Machen Sie sich bitte vor dem Lesen der Sicherheitshinweise mit den folgenden Definitonen und Bedeutungen der Zeichen vertraut.

⚠ Gefahr	⚠ Achtung	⚠ Vorsicht
Weist auf Todesgefahr oder Gefahr schwererer Verletzungen hin.	**Weist auf Teile oder Handhabung hin, die den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.**	**Weist auf Teile oder Handhabung hin, die zu Schäden oder schweren Verletzungen führen können.**

Auf Bedienungsverbote bezogene Symbole		Auf Bedienungsschritte bezogene Warnsymbole	
Verboten	Nicht zerlegen	Unbedingt erforderlich	Netzkabel abziehen

Bedienungsanleitung (LI-10C Batterieladegerät)

⚠ GEFAHR

- Niemals versuchen, dieses Ladegerät für eine andere Batterie als eine Olympus Lithiumionen-Batterie LI-10B zu verwenden. Falls eine andere Batterie eingelegt wird, kann es zum Auslaufen und/oder Überhitzen mit Explosions- und Feuergefahr kommen.
- Das Ladegerät niemals mit Wasser in Berührung bringen. Wird das Ladegerät in einer feuchten oder nassen Umgebung (z.B. Badezimmer) verwendet, kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Keine Metallgegenstände oder ähnliche Gegenstände in das Gerät einführen. Stromschlag, Überhitzung und Feuer können die Folge sein.

⚠ GEFAHR

- Die Batterie niemals mit umgekehrter Polanordnung (⊕ und ⊖) aufladen. Andernfalls kann die Batterie beschädigt werden und es kann zum Auslaufen und/oder Überhitzen mit Explosions- und Feuergefahr kommen.
- Das Ladegerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder an heißen Orten, an denen es der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, aufbewahren oder betreiben. Dies könnte zum Auslaufen der Batterien, Überhitzung oder Feuerentwicklung führen.
- Das Ladegerät niemals verwenden, wenn es abgedeckt (z.B. durch eine Decke etc.) wird. Andernfalls können Schäden auftreten und es kann zum Überhitzen mit Feuergefahr kommen.
- Das Ladegerät niemals zerlegen oder umbauen. Falls die Schutzisolierung oder Sicherheitsschaltkreise beschädigt werden, kann es zum Überhitzen mit Feuergefahr kommen und es besteht Stromschlag- und Feuergefahr. — Nicht auseinander-nehmen.
- Sicherstellen, dass das Ladegerät mit der richtigen Spannung (100 – 240 V Wechselstrom) betrieben wird.
- Zur Sicherheit den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und eine Wartung oder Reinigung des Geräts durchführen lassen. Niemals mit nassen Händen den Stecker einstecken oder herausziehen. Stromschlag oder Verletzungen können die Folge sein. — Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät nicht als Gleichstrom-Netzgerät benutzen. Dies kann Überhitzung und Feuer zur Folge haben.

⚠ ACHTUNG

- Das Ladegerät beim Ladebetrieb niemals für längere Zeit berühren. Andernfalls können leichte Hautreizungen und -verbrennungen auftreten.
- Leckende oder Batterien mit einem beschädigten Mantel nicht aufladen. Dies könnte zu Hitzeentwicklung oder zum Platzen der Batterien führen.

⚠ ACHTUNG

- Dieses Produkt muss vor dem Zugriff von Kindern geschützt werden. Kinder dürfen dieses Produkt nur dann verwenden, wenn eine erziehungsberechtigte Person anwesend ist.
- Bei Gewittern das Netzkabel abtrennen. Bei Blitzeinschlag kann es zu Feuer, Überhitzung, Stromschlag und Schäden kommen. — Den Stecker aus der Steckdose ziehen.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Ladegerät nicht mit defektem oder unvollständig eingestecktem Stecker benutzen, andernfalls kann ein Kurzschluss, Feuer oder ein Stromschlag verursacht werden. — Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Nach Beendigung des Ladevorganges den Stecker aus der Steckdose ziehen. Andernfalls kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr. — Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, den Stecker zu halten, wenn Sie diesen aus der Steckdose ziehen. Das Kabel nicht übermäßig verbiegen oder schwere Gegenstände daraufstellen. Dies könnte das Netzkabel beschädigen und somit zu elektrischen Schlägen, Überhitzung oder Feuerentwicklung führen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und beraten sich mit Ihrem nächsten Kundendienstzentrum, wenn das Ladegerät anscheinend nicht ordnungsgemäß funktioniert. Beim Betreiben des Ladegeräts kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Das Ladegerät mit eingesetzter Batterie niemals schütteln oder anderweitig heftig bewegen. Andernfalls kann sich die Batterie lösen.
- Den Ladevorgang nicht über 24 Stunden ausdehnen. Die Batterien können sonst auslaufen, überhitzt werden oder explodieren.

⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Die Batterien immer in einem Temperaturbereich zwischen 0°C und 40°C laden. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit, zur Überhitzung oder Explosion der Batterie oder zu Leistungseinbußen einschließlich einer verkürzten Batterielebensdauer kommen.
- Das Ladegerät niemals einer hohen Gewichtsbelastung aussetzen oder auf einer nicht stabilen Unterlage platzieren und nicht an einem feuchten oder staubigen Ort aufbewahren. Überhitzung, Auslaufen, Feuer oder Verletzungen können die Folge sein.
- Wenn der Ladevorgang nach der normalen Ladedauer nicht beendet wird (wenn die Ladeanzeige nicht grün leuchtet), kann eine Betriebsstörung vorliegen. Sofort den Netzstecker abtrennen. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder den zuständigen Kundendienst.
- Das Ladegerät niemals auf einer instabilen Unterlage platzieren. Falls das Ladegerät herunterfällt, kann es schwer beschädigt werden und/oder Verletzungen verursachen.

Bedienungsanleitung (LI-10B Lithiumionen-Batterie)

⚠ VORSICHT

- Batterien stets so aufbewahren, dass Kinder keinen Zugriff haben und/oder die Batterie verschlucken können. Falls eine Batterie verschluckt wurde, wenden Sie sich sofort an Ihren Hausarzt oder eine Gift-Notzentrale.
- Die Batterie nicht ins Feuer werfen oder sie erhitzen.
- Die Batterie niemals an Orten verwenden oder aufbewahren, die einer hohen Erwärmung (z.B. direktes Sonnenlicht oder nahe einem Heizkörper) ausgesetzt sind.
- Niemals elektrische Kabel oder Stecker direkt an die Batterie anlöten oder diese umbauen.

⚠ VORSICHT

- Niemals die Batteriepole (⊕ und ⊖) kurz schließen oder mit metallischen Gegenständen in Berührung (wie Schlüsselbund etc.) bringen.
- Niemals die Batterie direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder eines Autos anschließen.
- Die Batterie immer polrichtig einlegen. Keinen zu hohen Druck ausüben, falls die Batterie nicht einwandfrei eingesetzt werden kann.
- Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, sofort mit klarem Wasser auswaschen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Andernfalls kann es durch die Batterieflüssigkeit zur Erblindung kommen.

⚠ ACHTUNG

- Niemals die wiederaufladbaren Batterie ins Wasser werfen. Kontakte nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Die Batterie niemals Erschütterungen aussetzen oder fallenlassen.
- Die Batterieummantelung nicht entfernen oder beschädigen.
- Niemals eine beschädigte, undichte, verfärbte oder deformierte Batterie benutzen.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleider gelangt, sofort mit klarem Wasser abwaschen. Andernfalls kann die Batterieflüssigkeit Hautreizungen und -verletzungen verursachen.

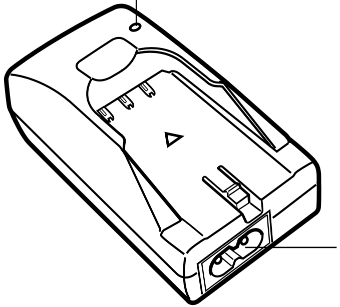
⚠ VORSICHT

- LI-10B Lithiumionen-Batterien sind ausschließlich für Olympus Digitalkameras vorgesehen. Nicht in Kombination mit anderen Geräten benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch der Batterie, dass die Batteriekontakte nicht verschmutzt sind. Bei verschmutzten Kontakten ist die Stromabgabe ggf. nicht möglich.
- Die Batterie nicht unmittelbar nach längerem Gebrauch berühren, da hohe Temperaturen auftreten können und daher Verletzungsgefahr besteht.

Lieferumfang mit Bezeichnung der Einzelteile

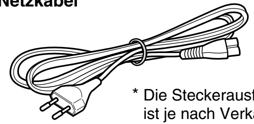
Ladeanzeige

- Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige.
- Nach dem vollständigen Ladevorgang wechselt die Ladeanzeige auf Grün.



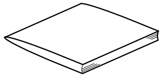
Netzeingangsbuchse

Netzkabel



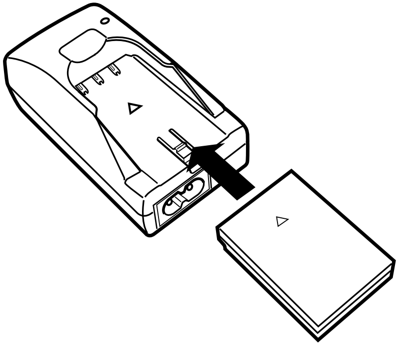
* Die Steckerausführung ist je nach Verkaufsland unterschiedlich.

Bedienungsanleitung (dieser Teil)



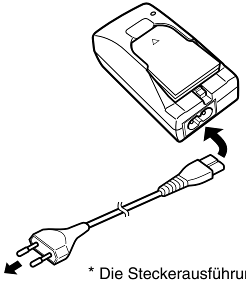
Einlegen der Batterie

Vergewissern Sie sich, dass die Batterie vollständig korrekt ausgerichtet, wie in der Abbildung gezeigt, eingelegt ist. Der Ladevorgang unterbleibt, falls die Minus- und Pluspolanordnung zwischen der Batterie und dem Ladegerät nicht stimmt oder wenn die Kontakte nicht einwandfrei miteinander verbunden sind. Achten Sie darauf, dass die Batterie flach anliegt.



Der Ladevorgang

1. Den Netzstecker an das Ladegerät anschließen.
2. Die Batterie wie in „Einlegen der Batterie“ beschrieben einlegen.
3. Den Netzstecker in eine Steckdose (100 - 240 V Wechselstrom) stecken. Die Ladeanzeige leuchtet und das Gerät beginnt zu laden.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, wechselt die Ladeanzeige auf Grün. Wenn der Ladevorgang beendet ist, stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird. Dann die Batterie entnehmen.



* Die Steckerausführung ist je nach Verkaufsland unterschiedlich.

Hinweis:

- Obwohl der einwandfreie Ladebetrieb innerhalb eines Umgebungstemperaturbereichs von 0°C bis 40°C garantiert wird, empfehlen wir, den Ladevorgang innerhalb eines Umgebungstemperaturbereichs von 10°C bis 30°C durchzuführen.
- Wenn die Ladeanzeige rot blinkt, ist die Batterie womöglich beschädigt oder nicht einwandfrei eingesetzt.
- Die Batterie erwärmt sich während des Ladevorgangs. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion.
- Wenn das Batterieladegerät an die gleiche Steckdose wie andere elektronische Geräte angeschlossen wird, könnte sich auf diesen Geräten statische Elektrizität aufbauen. Schließen Sie das Batterieladegerät in diesem Fall bitte an eine andere Steckdose an.

Informationen über die wiederaufladbare Batterie

Dieses Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch mit Olympus-Digitalkameras bestimnt. Vor dem Gebrauch bitte anhand der Kamera-Bedienungsanleitung überprüfen, ob die LI-10B für die Kamera geeignet ist. Das Ladegerät darf niemals für andere Zwecke oder in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden.

Verwendung einer neuen ungebrauchten Batterie

- Batterien können bei Nichtgebrauch Leistung verlieren und sollten daher vor dem ersten Gebrauch voll aufgeladen werden. Eine über längere Zeit nicht verwendete Batterie sollte vor dem erneuten Gebrauch gleichfalls aufgeladen werden.

Temperatur

- Verwenden Sie die Batterie in dem gleichen Umgebungstemperaturbereich, der für die zu verwendende Kamera vorgeschrieben ist. Andernfalls können Leistungseinbußen einschließlich einer verkürzten Batterielebensdauer auftreten.
- Es stehlt keine Fehlfunktion dar, wenn die Batterieleistung selbst innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs schwankt. Da die Batterieleistung bei niedrigen Umgebungstemperaturen schneller nachläßt, sollte die Batterie vor dem Gebrauch warm gehalten (z.B. in einer Jackentasche etc.) werden.

  * Die Batterie niemals zusammen mit metallischen Gegenständen (wie Schlüsselbund etc.) transportieren. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr.

Aufbewahrung

- Bei Nichtgebrauch sollte die Batterie aus der Kamera oder dem Ladegerät entnommen werden. Die eingelegte Batterie verliert eine geringe Strommenge, wodurch die sich die Batterieleistung verkürzt. Bei langem Nichtgebrauch die Batterie aus dem jeweiligen Gerät entnehmen und an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren.
- Bei der Aufbewahrung darauf achten, dass die Batteriepole (⊕ und ⊖) nicht kurz geschlossen werden. Andernfalls kann sich die Batterie überhitzen und es besteht Verletzungsgefahr.

Batterielebensdauer

- Falls sich die Nutzungsdauer einer voll geladenen Batterie deutlich verkürzt, ist die Batterie verbraucht. Verwenden Sie eine neue Batterie.

Recycling

Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Recycling-Entsorgung von LI-10B Batterien. Ehe Sie verbrauchte Batterien entsorgen, decken Sie die Batteriekontakte (⊕ und ⊖) bitte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Batterien.

Für Deutschland

Verbrauchte Batterien in die Batterie-Recycling-Kästen des Batteriehandels entsorgen. Nicht völlig entladene Lithium-Batterien vor dem Entsorgen unbedingt gegen Kurzschluss schützen (z.B. durch Abkleben der Kontakte mit Kebeband). Für eine umweltfreundliche Entsorgung hat OLYMPUS in Deutschland einen Vertrag mit GRS (Gemeinsames Rücknahmesystem für Batterien) geschlossen.

Verwendung vom LI-10B im Ausland

- Wenn Sie dieses Gerät im Ausland verwenden möchten, kann die Verwendung eines Netzsteckeradapters erforderlich sein. Angaben hierzu erhalten Sie beim Reiseveranstalter, Reisebüro etc.
- Niemals einen Netztransformator für dieses Ladegerät verwenden. Andernfalls kann das Ladegerät schwer beschädigt werden.

Wartung

Batterien zur Vermeidung von Schäden stets sauber halten. Zur Reinigung ein weiches trockenes und fusselfreies Tuch verwenden. Die Reinigung mit befeuchteten Tüchern kann zu Betriebsstörungen führen. Zur Reinigung niemals Alkohol, Farbverdünner, Benzin oder sonstige Reiniger verwenden, welche das Kunststoffgehäuse des Produktes beschädigen können.

Die Kontakte am Ladegerät und an den Batterien regelmäßig mit einem trockenen Tuch reinigen. Schmutz auf den Kontakten kann ein ordnungsgemäßes Aufladen verhindern.

Technische Daten

LI-10C Batterieladegerät

Stromanschluß	100 - 240 Volt Wechselstrom; 50 -60 Hz
Ausgangsleistung	4,2 V Gleichstrom; 700 mA
Ladedauer	Ca. 120 Min.
Abmessungen	Ca. 46 x 37,5 x 86 mm
Gewicht	Ca. 75g (ohne Batterie)
Empfohlene Umgebungstemperatur	0°C bis 40°C (Betrieb) -20°C bis 60°C (Lagerung)

LI-10B Lithiumionen-Batterie

Batterieausführung	Wiederaufladbare Lithiumionen-Batterie
SpannungX	3,7 V Gleichspannung
Kapazität	1,090 mAh
Batterielebensdauer	Ca. 300 vollständige Aufladungen.
Empfohlene Umgebungstemperatur	0°C bis 40°C (Ladevorgang) -10°C bis 60°C (Betrieb) 0°C bis 30°C (Lagerung)
Dimentiones	Ca. 31,9 x 45,8 x 10 mm
Gewicht	Ca. 35g

*Änderungen der Konstruktion und technischen Daten jederzeit ohne Ankündigung des Herstellers vorbehalten.

Para usuarios en Europa

La marca“CE” indica que este producto cumple con los requisitos europeos de seguridad, salud, protección del medio ambiente y del usuario. Los productos de marca CE están en venta en Europa.

Para clientes en América Norte Y Sur

Aviso UL

INSTRUCCIÓN – Para usarse en otro país que no sea EE.UU. El cable de alimentación desmontable deberá cumplirÅ@con los requerimientos del país de destino.

Para ser usado en EE.UU y Canadá

Cable de alimentación - Registrado, desmontable, mínimo de 1,8 m a 3,0 m de largo máximo. Capacidad nominal mínima de 6 A/125 V CA, con un cable flexible Nº AWG 18, tipo SVT, SJT o NISPT-2. Un extremo con terminación de una hoja paralela, moldeada, clavija de conexión con una configuración de 10 A/125 V (NEMA1-15P). El otro extremo con terminación de un acoplador de dispositivo.

Otros países

La unidad debe estar suministrada con un juego de cables que cumpla con las regulaciones locales.

Para usuarios en E.E.U.U.

Aviso FCC

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la Reglamentación FCC. La operación de este dispositivo no causa interferencia nociva. Este dispositivo fue verificado para que cumpla con el Apartado 15 de la Reglamentación FCC para uso con servicio de televisión por cable.

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la Reglamentación FCC. La operación está sujeta a las dos siguientes condiciones:

(1) Este dispositivo no causará interferencia nociva, y (2) este dispositivo aceptará cualquier interferencia recibida, inclusive interferencias que puedan causar funcionamiento indeseado.

Precauciones de seguridad importantes

Ciertos símbolos se han empleado en el manual del usuario y en este producto para ayudar a la protección de los usuarios, del medio ambiente y de sus propiedades contra posibles lesiones o daños. Familiarícese con los siguientes símbolos y definiciones antes de leer las precauciones.

⚠ Peligro	⚠ Advertencia	⚠ Precaución
Indica peligro que puede resultar en lesiones graves o muerte.	Indica acciones que pueden causar lesiones graves o muerte.	Indica acciones que pueden resultar en daños o lesiones.

Símbolos que prohíben una acción específica		Símbolos que requieren una acción específica	
Prohibido	No desarmar	Obligatorio	Desenchufe desde el tomacorriente

Notas sobre el uso (cargador de pila LI-10C)

⚠ PELIGRO

- No intente utilizar este cargador con ninguna otra pila que no sea la pila de ion litio LI-10B de Olympus. Utilizarlo combinado con otro tipo de pila puede causar incendio, explosión, recalentamiento o pérdida de fluído.
- No coloque el cargador en el agua. Utilizarlo mojado o en áreas húmedas (tal como en un cuarto de baño) puede causar incendio, descargas eléctricas o recalentamiento.
- No inserte cables de metal ni objetos similares. Esto puede causar descargas eléctricas, recalentamiento o incendio.

⚠ PELIGRO

- No cargue la pila con los terminales ⊕ y ⊖ invertidos. Esto puede causar daños, incendio, explosión, recalentamiento o fugas de fluído de la pila.
- Evite utilizar o conservar el cargador en lugares donde haya focos de calor, a saber, lugares expuestos al sol, cerca de calefactor, etc. Esto podria causar fuga de líquido, recalentamiento, explosión o incendio de las pilas.
- No utilice el cargador si está cubierto por algo (tal como una frazada). Esto puede causar incendio, recalentamiento o daños.
- Nunca modifique ni desarme el cargador. Rompiendo la lámina aislante u otras funciones de seguridad, puede causar incendio, recalentamiento, descargas eléctricas o lesiones. No lo desarme.
- Asegúrese de emplear el cargador con el voltaje correcto (100 - 240 V CA). El usarlo con otros niveles de voltaje puede causar recalentamiento, incendio, descargas eléctricas y lesiones.
- Por seguridad, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente antes de efectuar el mantenimiento o la limpieza. Además, nunca conecte ni desconecte el enchufe de alimentación con las manos húmedas. Esto puede causar descargas eléctricas o lesiones. Desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente.
- No use este producto como una fuente de alimentación de CC. Esto puede causar recalentamiento o incendio.

⚠ ADVERTENCIA

- No toque el cargador durante mucho tiempo mientras lo utiliza. Esto puede causar una quemadura grave de temperatura baja..
- No cargue la pila si se detecta algún problema (tales como, deformaciones o fugas). Estas pueden causar recalentamiento o explosiones.

⚠ ADVERTENCIA

- Manténgalo alejado del alcance de los niños. No permita que los niños utilicen este producto sin la supervisión de un adulto.
- Desconectar el cargador durante tormentas. Los relámpagos pueden causar incendio, recalentamiento, descargas eléctricas o daños. (Desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente.)

⚠ PRECAUCIONES

- No use el cargador si el enchufe de alimentación está dañado o si no está correctamente conectado al tomacorriente, de lo contrario, pueden ocurrir cortocircuitos, incendio o descargas eléctricas. (Desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente.)
- Desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente cuando no está cargando la pila. Si esta precaución no es considerada, podrá ocurrir incendio, recalentamiento o choques eléctricos. (Desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente.)
- Asegúrese de sostener el enchufe cuando retire el enchufe de alimentación del tomacorriente. No doble demasiado el cable ni coloque ningún objecto pesado sobre el mismo. Esto podría causar daños, descargas eléctricas, recalentamiento o incendios en el enchufe de alimentación.
- Si hay algún problema con el cargador, desconecte el enchufe de alimentación del tomacorriente y consulte con el centro de servicio Olympus más cercano. Utilizar el cargador puede causar incendio, recalentamiento, descargas eléctricas o lesiones.
- No agite el cargador con la pila colocada. Esto puede provocar que la pila se salga.
- No cargue la pila continuadamente durante más de 24 horas. Esto puede causar fugas en la pila, recalentamiento o explosión.
- Asegúrese de cargar la pila dentro del límite de temperatura de 0°C - 40°C/32°F - 104°F. No efectuar esto puede causar fugas, recalentamiento, explosión, disminución de carga o reducción de la vida útil de la pila.

⚠ PRECAUCIONES

- No coloque ningún objeto pesado sobre el cargador ni lo deje en una posición inestable o en un lugar húmedo o polvoriento. Esto puede causar recalentamiento, incendio, fugas, explosión o lesiones.
- Si la carga no finaliza cuando debería (el indicador del cargador no se enciende en verde), puede haber algún inconveniente en el cargador. Desconecte el enchufe de alimentación inmediatamente y consulte con el establecimiento donde adquirió el cargador o a su centro de servicio más cercano.
- No utilice ni almacene el cargador en lugares inestables. Si se resbala, puede quebrarse o causar lesiones.

Notas sobreel uso (Pila de ion litio LI-10B)

⚠ PELIGRO

- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños para evitar que se trague la pila. Si se traga la pila, comuníquese con su médico o Centro de Control de Intoxicación local inmediatamente.
- No exponga la pila al fuego ni la caliente.
- No utilice ni mantenga la pila en lugares calientes (tales como, bajo los rayos solares directos o cerca de fuentes de calor).
- No suelde los cables o terminales directamente sobre una pila ni la modifique.
- No conecte los terminales ⊕ y ⊖ juntos ni deje que la pila entre en contacto con metales (tales como, llaveros).
- No conecte la pila directamente a un tomacorriente ni a un encendedor de cigarrillos de automóvil.
- No inserte la pila con las polaridad es ⊕ , ⊖ invertida. Si no es posible insertar la pila suavemente, no lo fuerce.
- Si el líquido se fuga de la pila y entra en contacto con los ojos, lávese inmediatamente con agua y consulte con el médico. Si no lo hace, el fluído puede causar la pérdida de la vista.

⚠ ADVERTENCIA

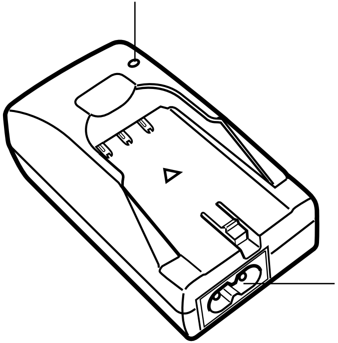
- No exponga la pila recargable al agua. No permita que los terminales se mojen.
- No golpee ni tire la pila.
- No extraiga ni dañe el portapila.
- No use la pila si la misma presenta algún problema tal como fuga, cambio de color o deformación.
- En caso de que el líquido de la pila entre en contacto con la piel o ropa, lave inmediatamente con agua. Si no lo hace, el fluído puede dañar su piel.

⚠ PRECAUCIONES

- La pila de ion litio LI-10B está destinada para el uso exclusivo con las cámaras digitales Olympus. No la use en combinación con otros equipos.
- Antes de utilizar esta pila, asegúrese que sus terminales estén limpios. Terminales sucios pueden no permitir el flujo normal de la corriente.
- No toque la pila luego después de utilizarla durante un largo tiempo. La pila estará caliente y podrá provocarle quemaduras.

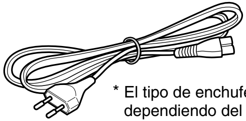
Contenido del paquete / Nombre de los componentes

Indicador de carga
- Durante la carga se enciende el indicador de carga rojo.
- La luz se torna verde cuando la carga ha sido completada.



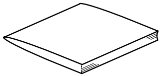
Conector CA

Cable de alimentación



* El tipo de enchufe varía dependiendo del país en donde es comercializado.

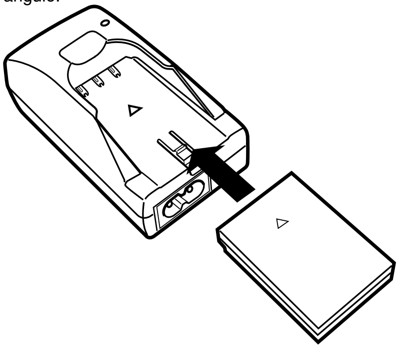
Manual de Instrucciones (este libro)



ESPAÑOL

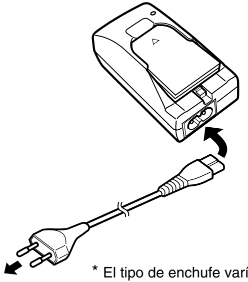
Colocación de la pila

Asegúrese de insertar la pila completamente y en la dirección correcta, como se muestra en la figura. La pila no cargará si sus terminales positivo y negativo no están alineados con los terminales del cargador, o si los terminales no están totalmente conectados. Asegúrese que la pila no sobresalga en un ángulo.



Comó cargar la pila

1. Conecte el enchufe de alimentación en el cargador.
2. Inserte la pila como se indica en "Colocación de la pila" en las instrucciones.
3. Inserte el enchufe de alimentación en un tomacorriente eléctrico (100 - 240 V CA). El indicador de carga rojo se enciende y se inicia la carga de la pila.
4. Al completar la carga el indicador quedará verde. Asegúrese de desenchufar el cargador del tomacorriente al completar la carga. Luego, extraiga la pila.



* El tipo de enchufe varía dependiendo del país en donde es comercializado.

Notas:

- Aunque la carga de la pila sea garantizada cuando la temperatura del aire está entre 0˚C - 40˚C/32°F - 104°F, para lograr mejores resultados, recomendamos una temperatura del aire entre 10˚C - 30˚C/50°F - 86°F.
- Cuando el indicador de carga rojo parpadea, la pila puede estar quebrada o insertada incorrectamente.
- La pila puede calentarse durante la carga, pero ésto es normal.
- El enchufar el cargador al mismo tomacorriente que otros artefactos eléctricos (tales como radios o televisores) puede causar estática en estos últimos. De ser ese el caso, enchufe el cargador a un tomacorriente diferente.

Información sobre las pilas recargables

Este cargador sólo sirve para uso con las cámaras digitales Olympus. Antes de usarlo, verifique el manual de la cámara para asegurarse que el LI-10B es compatible con su cámara. Nunca utilice el cargador en combinación con otros equipos.

Uso de una pila nueva

- La pila pierde carga cuando no está en uso, por lo tanto asegúrese de cargar una pila nueva antes de usarla. También recargue la pila si no ha sido usada durante largo tiempo.

Temperatura

- Utilice la pila en la misma gama de temperatura que la cámara debe ser utilizada. De lo contrario, puede causar la disminución de carga y la reducción de la vida útil de la pila.
- Es normal que la carga de la pila cambie algunas veces aun dentro de esta gama de temperatura. Ya que la carga de la pila tiende a disminuir más en temperaturas bajas, usted deberá mantener la pila tibia (por ejemplo, en un bolso) antes de usarla.
  * Cuando mantenga la pila en su bolsillo, asegúrese de no tener nada metálico (tales como, llaveros) en su interior, eso podría causar un cortocircuito.

Almacenamiento

- No deje la pila en la cámara o en el cargador mientras no esté en uso. Una pequeña cantidad de corriente eléctrica continuará fluyendo de la pila, reduciendo su carga. Cuando no vaya a utilizar la pila durante largo tiempo, retírela del dispositivo y almacénela en un lugar fresco y seco.
- Cuando almacene, no deje que los terminales ⊕ und ⊖ se toquen entre sí. En caso contrario, podrían provocar un cortocircuito y causar recalentamiento, quemaduras o lesiones.

Duración de la vida útil de la pila

- Si la pila no tiene la misma duración que cuando la adquirió, probablemente su capacidad de carga debe haber disminuido. En ese caso, adquiera una pila nueva.

Reciclaje

Recicle las pilas LI-10B para ayudar a conservar los recursos naturales de nuestro planeta. Cuando descarte las pilas agotadas, asegúrese de cubrir sus terminales ⊕ y ⊖ y respetar siempre las leyes y reglamentaciones locales.

Para clientes en Alemania

Deseche las pilas en los contenedores de reciclaje de pilas suministrados en los establecimientos donde adquirió las pilas. Olympus tiene un contrato con GRS en Alemania para salvaguardar el medio ambiente del desecho nocivo. Antes de desechar las pilas de litio, que todavía contienen un poco de carga, tome las medidas adecuadas para prevenir cortos circuitos (coloque cinta aislante en los terminales de las pilas, etc.).

Uso del LI-10C en países extranjeros

- Cuando utilice el cargador en países extranjeros, usted podría necesitar de un adaptador de enchufe para adecuarse al formato de los tomacorrientes. Consulte con su agente de viajes acerca de los adaptadores de enchufe antes de viajar.
- No utilice un transformador de voltaje con este cargador. Esto puede provocar que el cargador se quiebre.

Mantenimiento

Para no dañar el plástico, limpie la suciedad con un paño seco y blando. El uso de trapo mojado podría resultar en fallos. Además, no limpie con alcohol, solvente, bencina o limpiadores que puedan dañar el revestimiento plástico del producto.
Limpie periódicamente los terminales positivo y negativo del cargador y la pila con un paño seco. La suciedad impregnada puede impedir la carga de la pila.

Especificaciones

Cargador de pila LI-10C

Requisitos de alimentación	100 - 240 V CA 50 - 60 Hz
Salida	4,2 V CC, 700mA
Tiempo de carga	Aprox. 120min.
Dimentiones	Aprox. 46 x 37.5 x 86 mm/1.8 x 1.5 x 3.9 pul.
Peso	Aprox. 75g/2.6 oz. (sin pila)
Temperatura recomendada	0°C - 40°C/32°F - 104°F (Operación) -20°C - 60°C/-4°F - 140°F (Almacenamiento)

Pila de ion litio LI-10B

Tipo	Pila recargable de ion litio
Voltaje	3,7 V CC
Capacidad	1.090 mAh
Vida útil de la batería	Aprox. 300 recargas completas
Temperatura recomendada (Operación)	0°C - 40°C/32°F - 104°F (Carga) -10°C - 60°C/14°F - 140°F (Operación) 0°C - 30°C/32°F - 86°F (Almacenamiento)
Dimentiones	Aprox. 31.9 x 45.8 x 10 mm/1.3 x 1.8 x 0.4 pul.
Peso	Aprox. 35g/1.2 oz.

*El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

對於歐洲用戶

"CE"標誌表示本機遵守歐洲對安全、健康、環境和保護用戶的要求。有 CE 標誌的產品在歐洲銷售。

對於北美和南美用戶

UL（美國電器質量標準）告示

說明 – 用於除美國外的其他國家。可拆卸的電源線應符合本機最終使用國的要求。

美國和加拿大：

列入規程的可拆卸的，1.8m~3.0m 長，最小額定值 AC 6A/125V，具有 Nos.18 AWG 及 SVT、SJT 或 NISPT-2 型的軟線。一端必須有 10A/125V (NEMA 1-15P) 的平行接觸銅片和模壓連接插頭罩，另一端必須有電器連接器。

其他國家：

本機必須配備有符合當地法規規程的電源線。

FCC 告示

對於美國用戶

本裝置符合 FCC 規則的第 15 部分。本裝置必須在不會造成有害的干擾的條件下使用。

本裝置經檢驗符合 FCC 規則的第 15 部分，可用於有線電視服務。

本裝置符合 FCC 規則的第 15 部分。使用時須符合下述兩個條件：

(1) 本裝置不會造成有害的干擾，並且 (2) 本裝置須能承受包括可能導致意外操作在內的任何干擾。

重要安全注意事項

在本使用說明書中和本產品的標示中使用某些符號，以有助於保護用戶人身及財產免遭可能發生的傷害或損壞。在閱讀注意事項之前，請您先熟悉下列說明和含義。

⚠ 危險	⚠ 警告	⚠ 注意
表示可能會導致嚴重傷害或死亡的危險。	指出可能會導致嚴重傷害或死亡的項目或行為。	指出可能會導致損壞或人身傷害的項目或行為。

禁止特定動作的符號		需要特定動作的符號	
禁止	請勿拆卸	強制	從電源插座拔下電源插頭

使用須知（LI-10C 電池充電器）

⚠ 危險

- 請勿試圖將本充電器用於 Olympus LI-10B 鋰離子電池以外的任何電池。與其他類型電池混用可能會導致失火、爆炸、漏液或過熱。
- 請勿將本充電器浸於水中。使用濕的充電器或在浴室等潮濕環境中使用本充電器可能會導致失火、過熱或觸電。
- 請勿插入金屬絲或類似物品。否則可能會導致失火、過熱或觸電。
- 請勿在裝反電池 ⊕ 和 ⊖ 極端子的狀態下對電池充電，否則可能會導致失火、爆炸、漏液、過熱或損壞。

⚠ 危險

- 請勿在直射日光下或靠近熱源的地方使用或保存本充電器。這可能會導致失火、爆炸、漏液、過熱或損壞。
- 請勿使用有東西（如毛毯）覆蓋著的充電器。這可能會導致其失火、過熱或損壞。
- 切勿改裝或拆卸本充電器。破壞絕緣或其他安全性能可能會導致失火、過熱、觸電或受傷。 請勿拆卸。
- 務必在合適的電壓 (AC 100-240V) 下使用本充電器。使用其他電壓可能會導致失火、爆炸、過熱、觸電或受傷。
- 為安全起見，進行保養或清潔之前，請一定從電源插座上拔下電源插頭。同時也請勿用濕手插入或拔下電源插頭。這可能會導致觸電或受傷。 從電源插座拔下電源插頭。
- 請勿將本充電器用作 DC 電源。這可能會導致失火或過熱。

⚠ 警告

- 請勿在使用本充電器時長時間觸碰它，否則會導致嚴重的低溫灼傷。
- 請勿對發現有問題（如變形或漏液）的電池充電。這可能會導致爆炸或過熱。
- 請讓本充電器遠離兒童。不要讓兒童無成人監督單獨使用本產品。
- 雷電期間請拔下充電器插頭，閃電會導致失火、過熱、觸電或損壞。 從電源插座拔下電源插頭。

⚠ 注意

- 若電源插頭已破損或不能完全插入電源插座，請勿使用本充電器。否則可能會導致失火、過熱、觸電、短路或損壞。 從電源插座拔下電源插頭。
- 不充電時，從電源插座上拔下電源插頭。否則可能會導致失火、過熱或觸電。 從電源插座拔下電源插頭。
- 從插座上拔下電源插頭時，務必抓住插頭本身。此外，請勿用力彎曲電線或在電線上放置重物。否則可能會導致失火、過熱、觸電或損壞。
- 若充電器發生故障，從電源插座拔下電源插頭並與最近的 Olympus 代理店聯繫。使用這樣的充電器可能會導致失火、過熱、觸電或受傷。
- 請勿搖已裝有電池的充電器。否則可能會導致電池跌落出來。
- 請勿持續充電 24 小時以上。否則可能會導致失火、爆炸、漏液或過熱。
- 請一定在 0˚C~40˚C 溫度範圍內充電，否則可能會導致爆炸、漏液、過熱、損壞、電量降低或縮短電池壽命。
- 請勿將任何重物放置在本充電器上，也不要將充電器置於不穩定的位置上或潮濕或多塵的地方。否則可能會導致失火、爆炸、漏液、過熱、觸電或受傷。
- 若充電尚未在其應該結束的時間結束（充電指示燈未轉為綠色），則充電器可能發生了故障。請立即拔下電源插頭並向您購買本充電器的零售商咨詢或與最近的 Olympus 代理店聯繫。
- 請勿在不穩定的地點使用或存放本充電器。若充電器摔落，可能破損或導致受傷。

使用須知（LI-10B 鋰離子電池）

⚠ 危險

- 讓電池遠離兒童以免被他們吞食。若兒童吞食了電池，請立即與醫生或當地的中毒控制中心聯繫。
- 請勿將電池扔入火中或進行加熱。
- 請勿在炙熱地點（如日光直射或熱源附近）使用或保存電池。
- 請勿將導線或端子直接焊接在電池上或對其加以改裝。
- 請勿將 ⊕ 和 ⊖ 極端子連接在一起或使電池接觸鑰匙鏈等金屬物品。
- 請勿將電池直接與電源插座或汽車上的點煙器連接。
- 請勿在裝入電池時裝反了 ⊕ 和 ⊖ 極端子。若不能順利裝入，請勿過分用力。
- 若電池液濺入眼中，立即用清水及時沖洗並就醫。若不這樣做，電池液可能會讓您失明。

⚠ 警告

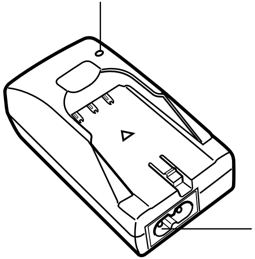
- 請勿讓電池沾水。請勿讓電池的正負極端子接觸水。
- 請勿敲打或扔擲電池。
- 請勿卸下或損壞電池盒。
- 若發現電池漏液、顏色改變或變形等異常現象，請勿使用電池。
- 若皮膚或衣服上沾了電池液，請用清水及時沖洗。若不這樣做，電池液可能會傷及您的皮膚。

⚠ 注意

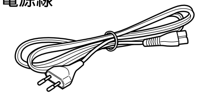
- LI-10B 離子電池為 Olympus 數碼照相機的專用電池。請勿將它們用於其他設備。
- 使用電池前，確認電池端子是乾淨的。正負極髒污會導致接觸不良。
- 長時間使用電池後不要立即觸摸電池。電池很熱，可能灼傷您的皮膚。

內裝零件名稱

充電指示燈
- 充電時紅色充電指示燈點亮。
- 充電結束時轉為綠色。

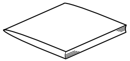


電源線



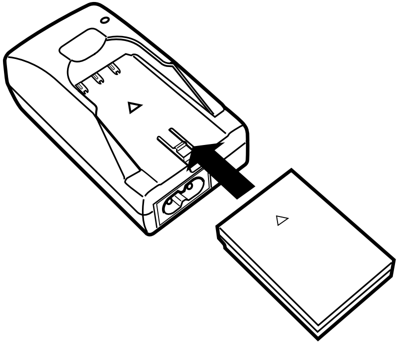
* 插頭形狀依出售插頭的國家而異。

使用說明書
（本說明書）



裝入電池的方法

務必按下圖所示以正確的方向完全裝入電池。正負極端子與充電器的正負極不一致時，或端子未完全連接時，電池無法充電。確認電池不會成一定角度伸出。



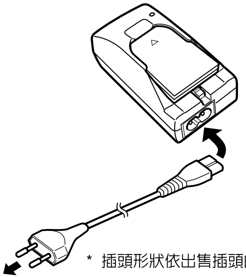
充電的方法

1 將電源插頭插入充電器。

2 按"裝入電池的方法"一節中所介紹的方法裝入電池。

3 將電源插頭插入電源插座 (AC 100-240V)。紅色充電指示燈點亮，開始對電池充電。

4 充電結束時，充電指示燈轉為綠色。充電結束後，務必從電源插座上拔下電源插頭。然後再取出電池。



* 插頭形狀依出售插頭的國家而異。

註：

- 儘管在 0°C~40°C 的溫度範圍內可以保証電池充電。但為了使效果更佳，建議您在 10°C~30 的溫度範圍內充電。
- 紅色充電指示燈閃爍時，電池可能已破損或裝入不正確。
- 充電時電池可能會變熱，這不是故障。
- 若電池充電器與其他電子設備（如收音機或電視機）插入同一個電源插座，其他電子設備上可能會產生靜電。若發生這種情況，請將電池充電器插入另一個電源插座。

關於充電式電池的資訊

本電池是 Olympus 數碼照相機的專用電池。 使用前請查閱您的照相機使用說明書確保 LI-10B 電池與您的照相機相容。切勿將本電池用於其他設備。

使用新電池

- 電池不用時會自行放電，因此務必在使用新電池前對其充電。對長時間不使用的電池也應充電。

溫度

- 請在與相機使用溫度相同的溫度範圍內使用電池。不在使用溫度範圍使用電池可能會導致電量降低和縮短電池壽命。
- 有時即使在使用溫度範圍內，電池電力也會改變，這是正常現象。由於電池電力在低溫條件下會降低，您應在使用前保持電池是熱的（如放在口袋內）。

* 將電池保存在口袋中時，請確保袋中沒有鑰匙鏈之類會導致短路的金屬物品。

存放

- 不用時請勿將電池留在照相機或充電器內。電池仍有少量電流流出，這會降低電池的電力。當長時間不用電池時，從設備中取出電池並保存在乾燥陰涼的地方。
- 存放時請勿讓電池的 ⊕ 和 ⊖ 極端子相互接觸。否則，它們會短路，導致過熱、灼傷或受傷。

電池壽命

- 充電電池隨著充放電次數增加，性能逐漸變差。若充電完了後，使用時間很短，則可能此電池使用次數已經超過了使用壽命，請購買新電池 (LI-10B)。

回收利用

為了幫助節約地球的資源，請回收利用 L1-10B 電池。扔掉不用的電池時，請蓋住 ⊕ 和 ⊖ 極端子，並遵守當地的法律和法規。

對於德國用戶

請將電池丟入您購買電池處的電池回收容器內。Olympus 與德國的 GRS 有聯繫，以確保處理電池時對環境有利。將還有部分電荷的鋰離子電池丟棄之前，應採取一些措施（用生料帶包住電池的端子等）以防止短路。

在國外使用 LI-10C 充電器

- 在國外使用充電器時，您可能需要一插頭轉接器以與電源插座的形狀匹配。旅遊之前，請向旅行社詢問有關插頭轉接器的情況。
- 請勿對充電器使用變壓器。這可能會導致充電器損壞。

保養

為了防止損壞，請用柔軟的乾布擦拭污跡。用濕布可能會造成故障。此外，請勿用可能會使本裝置的外殼損壞的酒精、稀釋劑、苯或清潔劑等擦拭。請用乾布定期擦拭充電器和電池的正負極端子。污跡積聚可能會妨礙電池的充電。

規格

LI-10C 電池充電器

電源要求	AC 100-240V 50~60Hz
輸出	DC 4.2V 700mA
充電時間	約 120 分鐘
尺寸	46×37.5×86mm
重量	約 75g（不含電池）
推薦的溫度	0˚C~40˚C（操作時） –20˚C~60˚C（存放時）

LI-10B 鋰離子電池

類型	鋰離子充電式電池
標準電壓	DC 3.7V
標準容量	1090 mAh
電池壽命	約 300 次滿充電
推薦的溫度	0˚C~40˚C（充電時） –10˚C~60˚C（操作時） 0˚C~30˚C（存放時）
尺寸	31.9×45.8×10mm
重量	約 35g

* 設計和規格如有變更，恕不另行通知。

OLYMPUS®

http://www.olympus.com

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A.
Tel. 1-631-844-5000

Technical Support (USA):
24/7 online automated help: http://support.olympusamerica.com/
Phone customer support: Tel.1-888-553-4448 (toll-free)
Our Phone customer support is available from 8 am to 10 pm
(Monday to Friday) ET
E-Mail: distec@olympus.com
Olympus software updates can be obtained at: http://olympus.com/digital/

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Premises/Goods delivery: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany Tel. 040-237730
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

Hotline Numbers for customers in Europe

Tel. 01805-67 10 83	for Germany
Tel. 00800-67 10 83 00	for Austria, Belgium, Denmark, France, Netherlands, Norway, Sweden, Switzerland, United Kingdom
Tel. +49 180 5-67 10 83	for Finland, Italy, Luxembourg, Portugal, Spain, Czech Republic
Tel. +49 40-237 73 899	for Greece, Croatia, Hungary and the rest of Europe

Our Hotline is available from 9 am to 6 pm (Monday to Friday)
E-Mail: di.support@olympus-europa.com

© 2002 OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Printed in China

VT399601